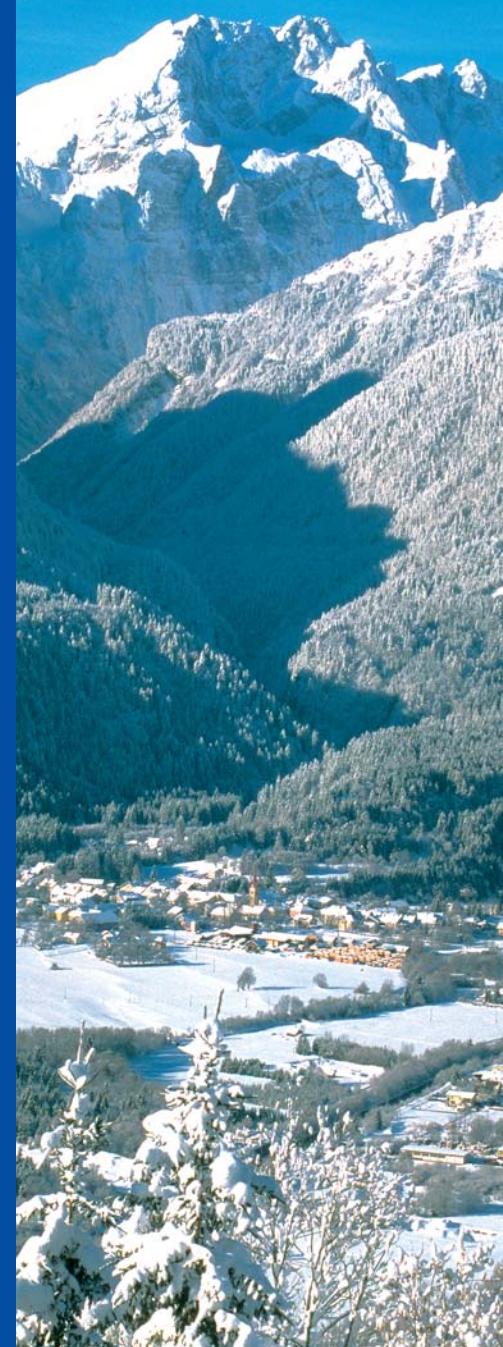
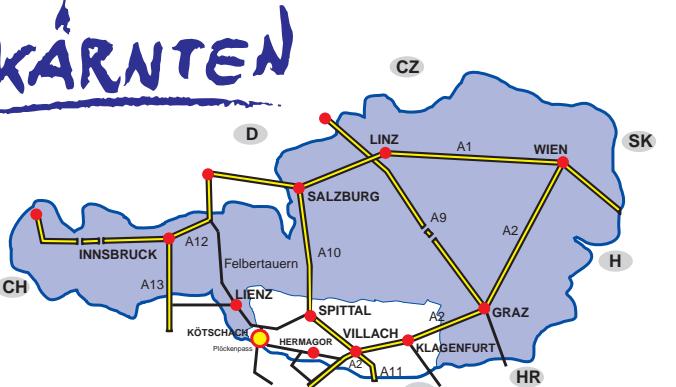


# Löppenplan / Pianta delle piste di fondo



**DELLACH** Urlaubsgemeinde  
Kötschach-Mauthen  
Aufregend. Unberührt.

## Anreiseguide / Come arrivare



Weitere Infos:  
Per informazioni rivolgersi a:

Tourismusbüro Kötschach-Mauthen  
A-9640 Kötschach-Mauthen  
Tel.: 0043 (0) 4715/8516  
Fax: 0043 (0) 4715/851331  
e-mail: info@koemau.com  
Internet: www.koemau.com

9635 Dellach im Gailtal 65  
Tel. +43(0)4718-301-13  
Fax +43(0)4718-301-16  
e-mail: dellach.tourist@ktn.gde.at  
Internet: www.dellach.info



**Kötschach-Mauthen**  
Aufregend. Unberührt.  
**DELLACH** Urlaubsgemeinde

Konzeption/Grafik: RDZ Hermagor • www.rdz.at

## Spurwechsel

Zwischen Kötschach-Mauthen und Dellach führen zahlreiche Spuren der Superlative. Vielfältig und von hoher Qualität ist das Angebot auch abseits unserer Langlaufloipen mit Gütesiegel.

Der Winternatur pur auf der Spur sind Sie bei geführten Schitouren zu den unberührten Gipfeln der Karischen Alpen, bei Schneeschuhwanderungen und beim Nordic Walking durch Glitzerschnee oder bei Winterspaziergängen, wenn der Sonnenstrahl im Schneekristall tanzt. Eiswanderungen und Eisklettertouren führen in die faszinierende Welt der Gletscher sowie zu Erstarrten Wasserfällen. Schifahren mit der ganzen Familie, für Anfänger und Fortgeschritten, ist eine Freude im Schigebiet Vorhegg-Laas. Unsere Naturrodelbahnen schenken Ihnen nostalgische Winterfreude. Eisläufen und Eisstockschießen am Eislauplatz Mauthen und auf der Natureisbahn in Dellach machen Spaß in heilklimatischer Winterluft. Romantische Winteridylle genießen Sie bei einer Kutschenfahrt oder Sie entdecken ein kaum berührte Winterlandschaft einmal anders - auf dem Rücken der Pferde beim Winterreiten. Eine Quelle der Erholung für die ganze Familie sind die Aquarena und das vielfältige Winterwellnessangebot in den Orten.

Parallel zu allen Wintervergnügen führt die Genuss-Spur in gemütliche Gaststätten mit unseren vielfach prämierten Spezialitäten, die am Gaumen zergehen und Kraft in die nächste Spur legen ...



## Geräumte Wanderwege

### 1 Auf die Plon (5 km)

führt eine, am Beginn rechte steile Straße, von Mandorf aus bis hinauf auf das Hochplateau über Kötschach-Mauthen. Sonnseitig führt sie durch alte Buchenwälder nach Buchach und Plon wo von wo man einen tollen Panoramablick in die Karischen Alpen hat. Keine Gastwirtschaft vorhanden.

### 2 Über Kötschach auf den Lanz (3,5 km)

kommt man, wenn man an den Klostermauern vorbeieilt und sich vom ersten steilen Anstieg dieser Straße nicht abschrecken lässt. In vielen Serpentinen wandert man dann gernlich bis auf die Sonnenterasse am Lanz. Hier hat man einen Rundblick vom Gaiberg bis auf Nassfeld. Keine Gastwirtschaft vorhanden.

### 3 Panoramablick von der Ödenhütte (4 km)

und eine gute Bewirtung genießt man am Rande der Skifahrt nach Laas. Am Sportplatz in Kötschach vorbei und gut ausgeschildert führt die Straße auf die Ödenhütte.

### 4 Blick ins Lesachtal (4 km)

hat, wer den Weg zum Vorhegg hinauspoziert. In Liftnähe führt die Straße zu den Kreuther Bauern und weiter aufs Vorhegg. Keine Gastwirtschaft vorhanden.

### 5 Rund um Kötschach-Mauthen (0,5 - 5 km)

Wer keine großen Höhenunterschiede mag, kann auch rund um Kötschach-Mauthen spazieren und die kleinen Wege abseits der Hauptstraße benutzen.

In Mauthen bietet sich der Gailweg flussaufwärts an bis er auf die asphaltierte Straße von Wetzmatt stößt. Wieder zurück nach Mauthen und durch den alten Ortskern bis zur Kirche und von hier zurück zur Gailbrücke. (3,5 km)

In Kötschach beginnt man an der Kirche und spaziert die Schlanke Gasse beim Hotel Kürschnar vorbei zum Lift. Hier die Straße weiter bis zur Lesachtalstraße und von hier aus rechts weiter bis zum Campingplatz. Campingplatz die kleine Straße bis zur Gail und der Gail entlang wieder bis zur Hauptstraße. Am Gehsteig wieder bis zur Kirche. (3,5 km)



## Da una pista ... all'altra ...

Tra Kötschach-Mauthen e Dellach si snodano molti dei percorsi dei vostri sogni. Un'ampia scelta di ottime circuiti per lo sci di fondo, tutti contrassegnati dal marchio di qualità, passeggiate tra i ghiacci, con le racchette ai piedi oppure con i bastoncini per il nordic walking, escursioni guidate sugli sci, per salire verso le vette incontaminate delle Alpi Carniche, ascensioni su brillanti distese innevate e arrampicate su ghiaccio per scoprire il fascino segreto dei ghiacci e delle cascate trasformato in fantastiche sculture. E, per i meno avventurosi, splendide passeggiate, per ammirare, nella magia dell'inverno, i raggi del sole che danzano, lievi, tra gli infiniti cristalli di neve ... Ed è bellissimo, sia per chi sa stare, appena appena, sugli sci che per chi affronta, già spavald, le piste, poter scatenarsi insieme, grandi e piccini, nel comprensorio di Vorhegg-Laas ... Forza, allora, che le piste di voi aspettano! Accanto a quelle "sportive", però, in valle si snoda anche la "pista della buona cucina", che vi condurrà a quelle simpatiche, accoglienti trattorie, dove si respira "aria di casa" e dove potrete avvicinarti alla cucina tipica locale con le sue prelibate specialità, per recuperare le forze e tornare, in piena forma, sulla ... prossima pista! Per gli appassionati della slitta, poi, ci sono percorsi ben preparati, che riporteranno alla mente ricordi di inverni lontani, antiche nostalgie. Respirare a pieni polmoni quest'aria pura, pulita, che "sa" di buono. Partite sul ghiaccio, provate a giocare a curling: vi sentirete allegrì, frizzanti, pieni di vita ... Se poi, volete fare qualcosa di diverso ... tirate fuori il vostro lato romanzesco e concedetevi un giro in carrozza in un idilliaco paesaggio invernale. Se preferite, invece, girovagare per conto vostra, alla scoperta di angoli inesplorati ed intatti, salite in groppa ad un cavallo e regalatevi una cavalcata sulla neve. E, a fine giornata, ancora tutti assieme, a ritemprare le forze ad Aquarena o a rilassarsi scegliendo fra le numerose proposte di wellness.

## Loipenbeschreibung

### 1 Liftloipe und Romantikloipe (2,2 km)

Einstiegstellen beim Lift (Parkplatz) oder beim Café Engl neben der Hauptstraße. Kurze Trainingloipe in der Nähe der Lifthoflagen - leichtes Gelände. Abschnitte werden einmal wöchentlich als beleuchtete Romantikloipe angeboten. Auskunft Tourismusbüro +43(0)4715/8516

### 2 Verbindung zur Sonnenloipe (1,8 km)

von der Liftloipe zum Gaillamm besteht eine Spur mit zwei Straßenkreuzungen bis zur Pfeffermühle und der Gail entlang bis zur Klärstation

### 3 Sonnenloipe Gaillamm (6,0 km)

Einstiegstellen bei der Kläranlage Kötschach, Tischlerei Oberessl, St. Daniel oder Dellach. Der Gail entlang von Kötschach nach Dellach oder umgekehrt. Leichte Strecke mit gleichmäßigem Gelände. Ab Nöbling Einstieg in die Obergailaler Panoramaloipe möglich.

### 4 Obergailaler Panoramaloipe (bis Dellacher Gaillbrücke) (6,0 km)

Einstiegstelle südliches Galluer. Von Kötschach-Mauthen bis Hermagor durchgehend präparierte Loipe, leichtes bis mittelschweres Gelände - dazwischen mehrere Ortsläufe mit unterschiedlichen Längen. Einkehrmöglichkeiten entlang der gesamten Strecke. Rückfahrt auch mit dem Skibus möglich.

### 5 Hausfrauenrunde (2,5 km)

Einstiegstelle südliches Galluer und in den Mauthner Feldern. Mittelschweres Gelände mit leichten Anstiegen und Abfahrten. Ist auch als Trainingsloipe empfehlenswert. Verbindung zum Valentinstag-Einstieg/Würmlacher Feldloipe.

### 6 Würmlacher Felder (8,0 km)

Einstiegstelle Würmlach nach Valentinstag. Rundkurs durch leichtes ebenes Gelände. Wende Punkt in St. Daniel und zurück über die Panoramaloipe entlang der Gail. Die abgekürzte Variante geht über die Tankrunde

### 7 Tankrunde (5,0 km)

Einstiegstelle Würmlach nach Valentinstag. Rundkurs teils entlang der Gail bis zum Wende Punkt Würmlacher Felder und zurück über die Würmlacher Felder.

### 8 Trainingsloipe Bauernladen Lenz (2,0 km)

Einstiegstelle befindet sich beim Bauernladen Lenz in Weidenburg. Rundkurs mit mittelschweren und schweren Anstiegen und Abfahrten, die sich hervorragend als Trainingsloipe eignen. Nur für Geübte.

### 9 Weidenburger Runde (6,0 km)

Einstiegstelle befindet sich beim Bauernladen Lenz in Weidenburg. Rundkurs mit mittelschweren und schweren Anstiegen und Abfahrten, die sich hervorragend als Trainingsloipe eignen. Nur für Geübte.

### 10 Plöckenloipe (6,0 km)

Einstiegstelle beim Plöckenhaus. Schwieriger Rundkurs in sehr unterschiedlichem Gelände mit steilen Anstiegen und Abfahrten. Nur für geübte Langläufer. Diese Loipe wird nur bei schlechten Schneeverhältnissen im Tal präpariert. Auskunft Tourismusbüro +43(0)4715/8516

### 9a Auwaldloipe Nöbling (4,3 km)

Einstiegstellen befinden sich beim GH Walker in Nöbling und bei der Dellacher Gaillbrücke.

Rundkurs im durchweg flachen Talboden. Schneesicherheit bis in den Spätherbst. Eindrucks voller Panoramablick auf die Südalpen. Die Loipe begleiten Auwaldler und Fließgewässer.

### 10 Plöckenloipe (6,0 km)

Einstiegstelle beim Plöckenhaus. Schwieriger Rundkurs in sehr unterschiedlichem Gelände mit steilen Anstiegen und Abfahrten. Nur für geübte Langläufer. Diese Loipe wird nur bei schlechten Schneeverhältnissen im Tal präpariert. Auskunft Tourismusbüro +43(0)4715/8516

### 9a Auwaldloipe Nöbling (pista del bosco, lungo il fiume a Nöbling) - 4,3 km

I punti di accesso si trovano a Nöbling, nei pressi del ristorante Walker, e, a Dellach, nelle vicinanze del ponte sulla Gail. Percorso circolare, su terreno di media difficoltà, da Weidenburg e Nöbling. Si fa ritorno al punto di partenza (Bauernladen Lenz o Weidenburg) oppure a Nöbling, attraverso la Würmlacher Feld Loipe (pista tra i campi di Würmlach).

### 10 Plöckenloipe (pista del Plöcken) - 6,0 km

Punto di accesso presso il ristorante Plöckenhaus.

Imprevisto percorso circolare, su terreno molto piano, con ripide salite e altrettanto ripide discese. Adatto unicamente a fondisti provetti. La pista viene preparata solamente quando le condizioni della neve in valle non sono ottimali. Per maggiori informazioni rivolgersi all'Ufficio Turistico (Tourismusbüro): 0434-4715-8516.

## Le piste di fondo

### 1 Liftloipe (pista della seggiovia) e Romantikloipe (pista romantica) - 2,2 km

Punto di accesso, vicino agli impianti di risalita (parking o disposizione) o presso il caffè Engl, ai margini della strada statale. Breve circuito di allenamento, su terreno che non presenta difficoltà. Una volta la settimana, alcuni tratti del percorso vengono illuminati, per una "Sera Romantica" sulle piste di fondo. Per maggiori informazioni, rivolgersi all'Ufficio Turistico (Tourismusbüro): 0434-4715-8516.

### 2 Collegamento con la Sonnenloipe (pista del sole) - 1,8 km

Tra la pista della seggiovia e l'argine della Gail, dopo due incroci con strade carrozzabili, si raggiunge il ristorante Pfeffermühle. La pista prosegue lungo la Gail fino all'impianto di depurazione, dove ha inizio la Sonnenloipe.

### 3 Sonnenloipe (pista del sole), Gaillamm (argine della Gail) - 6,0 km

Diversi sono gli accessi possibili: nei pressi dell'impianto di depurazione di Kötschach, accanto alla Tischlerei Oberessl, (falegnameria Oberessl), o St. Daniel o Dellach. La pista si snoda lungo la Gail fino dai due sensi: da Kötschach verso Dellach oppure, al contrario, da Dellach verso Kötschach. È un percorso facile, su terreno uniforme. A Nöbling è possibile passare sulla pista panoramica dell'Alta Valle della Gail.

### 4 Obergailaler Panoramaloipe (pista panoramica dell'Alta Valle della Gail, fino al ponte di Dellach) - 6,0 km

Accesso dalla sponda sud della Gail (riva destra). La pista, sempre battuta, corre, ininterrotta, da Kötschach-Mauthen ad Hermagor, su terreni facili, o di massimo, di media difficoltà. Lungo il percorso si incontrano oltre piste locali, di lunghezze diverse. Da qualsiasi punto della pista è possibile tornare indietro con gli sci oppure, comodamente, con il skibus (bus-navetta).

### 5 Hausfrauenrunde (giro delle casalinghe) - 2,5 km

Accesso dalla sponda sud della Gail (riva destra) ai Mauthner Feldern (campi di Mauthen). Terreno di media difficoltà, sui terreni facili, o di massimo, di media difficoltà. Lungo il percorso si incontrano oltre piste locali, di lunghezze diverse. Da qualsiasi punto della pista è possibile tornare indietro con gli sci oppure, comodamente, con il skibus (bus-navetta).

### 6 Hausfrauenrunde (giro del tank) - 2,5 km

Accesso dalla sponda sud della Gail (riva destra) al Mauthner Feld (campi di Mauthen). Terreno di media difficoltà, sui terreni facili, o di massimo, di media difficoltà. Lungo il percorso si incontrano oltre piste locali, di lunghezze diverse. Da qualsiasi punto della pista è possibile tornare indietro con gli sci oppure, comodamente, con il skibus (bus-navetta).

### 7 Tankrunde (giro dei tank) - 5,0 km

Accesso a Würmlach, dopo il ponte sul Valentino. Percorso circolare, su terreni pianeggianti, che non presentano difficoltà. A St. Daniel si torna indietro percorrendo la Panoramaloipe lungo il corso della Gail. Possibile variante: la scoriaia denominata Tankrunde (giro dei tank).

### 8 Pista di allenamento Bauernladen Lenz - 2,0 km

Il punto di accesso si trova a Weidenburg, nei pressi del negozio di prodotti tipici della famiglia Lenz. Percorso circolare, su terreno che presenta salite e discese di media e alta difficoltà, particolarmente adatto al training atletico. Non consigliato a chi non è allenato.

### 9 Weidenburger Runde (giro di Weidenburg) - 6,0 km

Il punto di accesso si trova a Weidenburg, nei pressi del negozio di prodotti tipici della famiglia Lenz. Percorso circolare, su terreno di media difficoltà, da Weidenburg e Nöbling. Si fa ritorno al punto di partenza (Bauernladen Lenz o Weidenburg) oppure a Würmlach, attraverso la Würmlacher Feld Loipe (pista tra i campi di Würmlach).

### 9a Auwaldloipe Nöbling (pista del bosco, lungo il fiume a Nöbling) - 4,3 km

I punti di accesso si trovano a Nöbling, nei pressi del ristorante Walker, e, a Dellach, nelle vicinanze del ponte sulla Gail. Percorso circolare di fondovalle, assolutamente in piano. Impegnato fino a tardo inverno. Splendido colpo d'occhio sulle Alpi Orientali. Sorgenti e boschi fanno da cornice alla pista.

### 10 Plöckenloipe (pista del Plöcken) - 6,0 km

Punto di accesso presso il ristorante Plöckenhaus. Imprevisto percorso circolare, su terreno molto piano, con ripide salite e altrettanto ripide discese. Adatto unicamente a fondisti provetti. La pista viene preparata solamente quando le condizioni della neve in valle non sono ottimali. Per maggiori informazioni rivolgersi all'Ufficio Turistico (Tourismusbüro): 0434-4715-8516.

### 13 Die Mauthner Feld Runde (3,0 km)

beginnt bei der Kirche in Mauthen. Der Weg